

Sicherheitshinweise

Safety Instructions

Техника безопасности

Indicazioni di sicurezza

Consignes de sécurité

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012; DIN EN 60335-2-2 (VDE 0700-2):2010-11; EN 60335-2-2:2010; EN 60335-2-2/A11:2012; EN 60335-2-2/A1:2013; DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008; DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008

Europäische Richtlinien

European Directives

Европейские стандарты

Direttive europee

Directives européennes

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Sockelsauger darf ausschließlich gemäß den Angaben auf dem Typenschild angeschlossen und in Betrieb genommen werden.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes sicher, dass ein Staubsaugerbeutel der Fa. Swirl® mit der Bezeichnung A07 ordnungsgemäß im Saugraum installiert ist. Im Lieferumfang ist bereits ein Staubbeutel enthalten. Ohne Staubbeutel kann der Motor beschädigt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.
- Beschädigte Geräte nicht in Betrieb nehmen und vom Netz trennen! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen und Ersatzteilaustausch (Staubbeutel nicht eingeschlossen) dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden. Zur Reparatur muss das Gerät an den Hersteller eingeschickt werden.
- Treten während des Gebrauchs unnormale Geräusche, Gerüche, Rauch oder sonstige Fehler auf, ziehen Sie nach Möglichkeit den Netzstecker oder schalten Sie die Hauptsicherung aus.
- Reparieren Sie das Gerät nie selbst. Bei Siegelbruch am Motorgehäuse erlischt unwiderruflich die Garantie!
- Stellen Sie sicher, dass die Gleitrollen nicht durch Fremdkörper oder Flüssigkeiten beschädigt sind. Der Raum vor dem Sockelsauger muss vor dem Herausziehen des Gerätes sauber sein!
- Benutzen Sie das ausgezogene Gerät nie als Steighilfe!
- Achtung! Stolpergefahr bei ausgezogenem Gerät!
- Achtung! Verletzungsgefahr! Öffnen Sie niemals den Motorraum bei laufendem Motor!
- Für Beschädigungen und Folgeschäden wegen unfachmännischen Einbaus übernehmen wir keine Haftung!

DE

Pflegehinweis

Bitte reinigen Sie den Sockelsauger ausschließlich mit einem trockenen oder leicht feuchtem Tuch.

General Safety Information

- The Under-Furniture Vacuum Cleaner should only be connected and operated in accordance with the instructions on the label.
- Before using the appliance, ensure that a vacuum bag from the company Swirl® of type A07 has been correctly fitted in the vacuum compartment. One vacuum bag is included as part of the initial delivery. Use of the appliance without a vacuum bag can result in damage to the motor.
- This appliance can be used by children older than 8 years in age, and by people with limited physical, sensory or mental abilities, or who lack experience and knowledge, as long as they are supervised or have received instruction in the correct usage of the appliance and so understand the potential dangers. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Do not use damaged appliances and disconnect them from the mains power! If the connection to the mains power is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a similarly qualified person in order to avoid potential danger.
- Repairs and replacement of parts (excluding the vacuum bag) should only be carried out by authorised specialists. For repairs, the appliance must be returned to the manufacturer.
- Should abnormal noises, smells, smoke or other faults occur during usage, unplug the appliance if possible or switch off the mains fuse.
- Never attempt to repair the appliance yourself. Should the seals on the motor housing be broken, the guarantee will irrevocably be rendered invalid.
- Ensure that the castor wheels are not damaged by foreign bodies or liquids. The space in front of the Under-Furniture Vacuum Cleaner must be clean before the appliance is pulled out!
- Never use the pulled-out appliance as a step.
- Attention! Pulled-out appliances create a tripping hazard!
- Attention! Risk of injury! Never open the motor housing when the motor is running!
- We accept no liability for any immediate or subsequent damage resulting from unprofessional installation.

Care and Maintenance Information

Please only clean the Under-Furniture Vacuum Cleaner with a dry or slightly damp cloth

Общие указания

- Установка устройства должно производиться

ENG

RUS

только специально обученным персоналом (например специалистами, занимающиеся монтажом встроенных кухонь). За повреждения и косвенные убытки вследствие непрофессионального подключения пылесоса Фирма ответственности не несёт.

- Убедитесь в правильности подсоединения пылесоса согласно указаниям находящимся на стенке продукта. Указанные на типовой табличке сетевое напряжение и частота тока должны совпадать с данными электросети.
- Перед началом работы убедитесь в том, что пылесос укомплектован мешочком Фирмы Swirl A07. При доставке один мешочек входит в комплект пылесоса. Без мешочка возможно повреждение мотора.
- Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора. Наш продукт не является игрушкой для детей. Чистка и обслуживание также не является детским занятием и может проводиться только под присмотром.
- При работающем пылесосе никогда не вытягивайте содержимое из корпуса! Повреждённый пылесос не использовать и немедленно отключить от сети! Во избежание травм в случае повреждения кабеля для ремонта обратитесь к поставщику, его представителю или специализированные сервис-фирмы.
- Ремонт и замена деталей (замена мешочков не включена) производится только авторизованным персоналом. Для ремонта устройство должно было отослано к производителю или его представителю (порядок отправки смотрите в разделе «сервисное обслуживание»)
- В случае появления при работе пылесоса посторонних звуков, дыма или запаха — вытяните устройство из корпуса - этим Вы отключите его от сети и прекратите подачу тока.
- Не ремонтируйте пылесос сами. С нарушением пломбы на корпусе мотора Вы теряете гарантию на обслуживание.
- Убедитесь что на полозьях, по которым движется пылесос, не находятся инородные тела или жидкость, мешающие движению. При вытягивании пылесоса поверхность перед ним должна быть чистой.
- Не используйте пылесос в качестве подставки — тем самым Вы можете повредить внутренние механизмы.
- Внимание! В вытянутом состоянии пылесоса можно об него споткнуться!
- Внимание! Травмоопасно! Никогда не открывайте

Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La direttiva prescrive le condizioni d'uso e di riciclo degli apparecchi vecchi validi nell'ambito dell'Unione Europea.

Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les vieux appareils électriques et électroniques (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive prévoit le cadre pour une reprise valide à l'échelle européenne et un recyclage des anciens appareils.

Этот прибор соответствует Европейским нормам 2002/96/EG относительно электронной продукции. (waste electrical and electronic equipment - WEEE) Это даёт право использования и возврата нашего продукта на территории всего Европейского сообщества.

This appliance conforms to European Directive 2002/96/EG on waste electrical and electronic equipment - WEEE. The Directive gives the way for effective EU-wide withdrawal and recovery of old appliances.

Рücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.
Dieses Gerät ist entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.



Klebebereich für Typschild

Bedienungsanleitung Sockelsauger

Operatin Instructions
Unter-Turniture Vacuum Cleander
Istruzione per l'uso
Aspiratore a Battiscopa
Mode d'emploi
Aspirateur intégré
Инструкция по эксплуатации
встроенного пылесоса

E6

моторную часть во время работающего мотора!

- **Внимание!** Пылесос включать только при наличии мешочка, иначе в мотор могут попасть чужеродные тела что может привести к замыканию и ломке мотора

Уход за прибором

Пожалуйста, используйте для ухода за пылесосом исключительно сухую или слегка увлажненную ткань.

Consignes générales de sécurité

FR

- L'aspirateur intégrable doit exclusivement être raccordé et mis en service conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Avant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'un sac à poussière de la société Swirl®, comportant la désignation A07, est correctement installé dans la chambre d'aspiration. Un sac à poussière est déjà contenu dans la livraison. Sans sac à poussière, le moteur peut être endommagé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore des connaissances ou une expérience insuffisante, si ceux-ci ou celles-ci sont supervisé(e)s ou instruit(e)s quant à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.
- Ne pas mettre en service les appareils endommagés, ni les débrancher ! Si le câble de branchement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne de qualification équivalente, afin d'éviter tout danger.
- Les réparations et le remplacement de pièces détachées (sac à poussière non inclus) doivent uniquement être entrepris par un personnel qualifié autorisé. Pour les réparations, l'appareil doit être envoyé au fabricant.
- Si des bruits anormaux, des odeurs, des fumées ou divers dysfonctionnements apparaissent pendant l'utilisation, débranchez la prise dans la mesure du possible ou éteignez le fusible principal.
- Ne réparez jamais vous-même l'appareil. En cas de bris de scellés sur le carter du moteur, la garantie est irrévocablement annulée!
- Assurez-vous que les roulettes ne sont pas endommagées par des corps étrangers ou des liquides. L'espace se trouvant devant l'aspirateur intégrable doit être propre avant de tirer l'appareil!
- N'utilisez jamais l'appareil déployé comme marchepied!
- Attention! Risque de trébuchement si l'appareil est déployé!
- Attention! Risque de blessures! N'ouvrez jamais le compartiment du moteur lorsque celui-ci est en marche!
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'endommagements et de dommages consécutifs suite à un montage effectué par un non-professionnel!

Consignes d'entretien

Veillez nettoyer l'aspirateur intégrable exclusivement à l'aide d'un chiffon sec ou légèrement humide.

Avvertenze di sicurezza generali

IT

- L'aspiratore a battiscopa deve essere collegato e messo in funzione esclusivamente nel rispetto delle indicazioni riportate sulla targhetta.
- Accertare che nel vano di aspirazione sia regolarmente installato un sacchetto per aspirapolvere dell'azienda Swirl® con la denominazione A07 prima dell'uso dell'apparechio. La dotazione comprende un sacchetto per la polvere. Senza sacchetto per la polvere il motore può subire dei danni.
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini a partire da 8 anni e dalle persone con delle capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con esperienza e competenza lacunose a patto che i soggetti in questione siano sorvegliati o vengano istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparechio e comprendano i rischi da esso derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparechio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini non sorvegliati.
- Non mettere in funzione gli apparecchi danneggiati, ma scollegarli dalla rete elettrica! Se il cavo di collegamento alla rete elettrica di questo apparecchio è danneggiato dovrà essere sostituito dal produttore o da una persona con una qualifica analoga al fine di evitare i rischi.
- Le riparazioni e le sostituzioni dei ricambi (sacchetto della polvere escluso) devono essere eseguite solo da personale specializzato autorizzato. L'apparechio deve essere spedito al produttore per la riparazione.
- Qualora, durante l'uso, si presentino rumori, odori, fumi o altri disturbi inusuali, estrarre possibilmente la spina elettrica o spegnere l'interruttore principale.
- Non riparare personalmente l'apparechio. In caso di rottura del sigillo sull'alloggiamento del motore avverrà l'annullamento irrevocabile della garanzia!
- Accertare che i rulli di scorrimento non siano danneggiati da corpi estranei o liquidi. Lo spazio antistante l'aspiratore a battiscopa deve essere pulito prima dell'estrazione dell'apparechio!
- Non usare l'apparechio estratto quale gradino!
- **Attenzione!** Pericolo d'inciampo con l'apparechio estratto!
- **Attenzione!** Pericolo di lesioni! Non aprire mai il vano motore con il motore in azione!
- Per i danni e i danni conseguenti dovuti a un'installazione non a regola d'arte non si assume alcuna responsabilità!

Indicazioni di pulizia

Pulire l'aspiratore a battiscopa esclusivamente con un panno asciutto o leggermente inumidito.

www.gronbach.ru
Тел.+7(3532)75-95-10

